

Кредитова Спілка Будучність
це Ваш вибір
Oakville Branch
3015 Winston Churchill Blvd.
Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com



We're here for all your financial needs
personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!
Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com



HELMUTZ
LANDSCAPE & INTERLOCK
Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com



ERB & GOOD
FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
Proud to be family owned and operated



Olga Yarema
Financial Representative
Всі банкові послуги для Вас.
TD Canada Trust
519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust



Henry Walser
Funeral Director / Owner
507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



Pam Dawson
Location Manager
Schreiter-Sandrock
Funeral Home
51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481
Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
A Division of
Service Corporation International (Canada) ULC



Place an ad here!

*Do you know a business or company that would like to advertise in our bulletin?
Contact us: TserkvaSpasa@rogers.com*

**Парафія Преображення Г.Н.І.Х.
Ukrainian Catholic Parish of the
Holy Transfiguration of Our Lord**



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
English – 5 p.m. Saturday
Ukrainian – 10 a.m. Sunday

A place to be!
Something to do! People to meet!
Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
Join us and bring friends!!!

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! Glory forever!

23-а неділя після Зіслання св. Духа- 23rd Sunday after Pentecost

16.11.2014

Тропар і кондак 6-ий голос (стор. 100)– Tropar and kontakion tone 6 (p. 101)

Readings: Ephesians 2:4-10 and Luke 8:26-39

17.11.2014 Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.

19.11.2014 Молебень/Moleben 11 a.m.

21.11.2014 Святого архистратига Михаїла –Feast of the Archangel Michael
Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 6 p.m.



**Україна бореться не лише за свою, але за європейську і світову свободу та гідність, -
Глава УГКЦ
розмова з видатним американським автором Джорж Вайгель**

Наближаючись до першої річниці Революції гідності в Україні, як би ви оцінили ситуацію в країні?

БЛАЖЕННИШИЙ СВЯТОСЛАВ : Україна зараз перебуває в стані суспільних перетворень та під російською агресією. Після Революції гідності экс-президент Віктор Янукович залишив майже зруйновану країну без державних установ у справжньому сенсі цього слова. Не було армії, державну казну розграбували, вся міліція та СБУ були паралізовані та дискредитовані. Генпрокуратура була повністю корумпована, судова система в Україні повністю зруйнована, економіка країни опинилася на грані дефолту. А тоді розпочалася іноземна агресія: спочатку анексія Криму, а тоді військові дії на Сході України – у Донецькій та Луганській областях.

Однак у цих трагічних обставинах ми стали свідками виникнення громадянського суспільства та відродження України, включило не лише етнічних українців, але і росіян, євреїв, кримських татар, людей із польським походженням, білорусів, вірменів, грузинів; україно- та російськомовного населення; православних, католиків, мусульман та євреїв – іншими словами, громадян України незважаючи на своє походження, виявили своє бажання жити у вільній та незалежній країні. Також ми бачимо появу нової форми українського патріотизму, ніколи не знану в нашій історії: патріотизм, завдяки якому любов до Батьківщини спонукає до ризику життям заради свободи та незалежності.

У цих критичних умовах ми все ж таки провели вибори нового президента та парламенту. Це демократичний спосіб створити державну структуру, яка захищатиме, а не знищуватиме людську гідність.

Українці зробили вільний вибір. Ми обрали європейську перспективу розвитку нашої країни, європейські та українські цінності й скинули з себе пострадянський тягар та будь-які види екстремізму й жорстокості.

Waterloo Region (in 2013):

511,391 meals and 80,892 emergency food hampers
62,952 households

37% of those served were children

There are many in our community who are in crisis as a result of illness, disability, or job loss and injury. Often this means not only anxiety and struggles for the adults in the family, but also hunger, loneliness, and shame for the children. No one project or gesture can solve all the problems that people are dealing with, but our support, generosity, and understanding can help those in crisis cope. As an initiative of our UCWLC we will be collecting non-perishable food items to be distributed through local organizations to those in need. Starting next Sunday we can bring our donations for the food hamper located in the entrance-way of the Church.

Тяжко уявити що тут в Канаді люди бідують. Однак це є дійсність для сотки тисяч канадців. Завдяки хвороби, аварії, чи жорсткого економічного клімату десятки тисяч наших сусідів у Ватерлоському районі знаходяться безробітні – а це часто значить що їхні діти голодні, ізольовані та осоромлені. Ми можемо допомогти! Принесіть до церкви т.зв. non-perishable їду та залишіть у пацці котра буде стояти в притворі.

Допоможіть в цьому важному проєкті
нашого відділу ЛУКЖК!



Pyrohy Making--potato peeling Friday, Nov. 21 @ 7 pm

--making pyrohy Saturday, Nov. 22 @ 9 am

--packing pyrohy Sunday, Nov. 23

EPARCHIAL BREAK FOR JESUS 2015

CATECHETICAL CAMP – March 15-21, 2015

Children in grades 3-8: applications now available from Fr. Myroslaw;
program in Ukrainian and English. Space is limited so please register soon!

TEENS grades 10-12 (or older) – would you like to be a counselor?

Visit www.B4J.ca and register by Dec. 6, 2014. Both English and Ukrainian speakers needed.

Happy Birthday!

Многая літа!

Вітаємо парафіян котрі цього тижня відзначають день народження.

Greetings and best wishes to all our parishioners who celebrate their birthday this week.

Olga Bodnar (20th), Mary Yarema (21st).



Sunday, Nov. 16, 3 p.m.

Holodomor: Voices of Survivors,
Toronto screening of the
documentary;
UNF Hall, 145 Evans Ave., Toronto;

Sunday, Nov. 23

Panakhya in memory of all those
who died during the **Holodomor**;
**after Divine Liturgy in the Church
basement**

commemoration of the 1st anniversary
of the Euro-Maidan-Revolution of
Dignity;

Thursday, Nov. 27

Music of Survival:

**The Story of the Ukrainian
Bandurist Chorus;**

Screening of the documentary film,
Cineplex Queensway Cinema, 1025
The Queensway, Toronto;

Sunday Dec. 7

**after Divine Liturgy in the Parish
Centre** the UCWLC invite us all to a
parish pot-luck family celebration.